



ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი
Veterinary (Health) Certificate
Ветеринарний сертифікат (здоров'я)

გადამდნარი ცხიმის, რომელიც გამოყენებული იქნება, როგორც ცხოველის საკვების მასალა და რომელიც არ არის განკუთვნილი ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოში იმპორტის ან ტრანზიტისთვის⁽²⁾ / for rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material, intended for dispatch to or for transit through⁽²⁾ Georgia /**для топлених жирів, не призначених для споживання людиною, які використовуються як кормовий матеріал, призначений для відправлення до Грузії або транзиту через⁽²⁾ Грузію**

ქვეყანა/Country/Країна

ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოსთვის/
VETERINARY CERTIFICATE to Georgia/
ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ до Грузії

1.1 ტვირთის გამგზავნი/ Consignor/ Відправник დასახელება /Name/ Назва მისამართი/Address/ Адреса ტელეფონის ნომერი/Tel./ Номер телефону		1.2 სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No/ Номер сертифіката	1.2.ა/1.2.ა				
		1.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო /Central competent authority/ Центральний компетентний орган					
		1.4. ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო /Local competent authority/ Місцевий компетентний орган					
1.5. ტვირთის მიმღები/Consignee/ Одержувач დასახელება/Name/ Назва მისამართი/Address/ Адреса საფოსტო ინდექსი/Postcode/ Поштовий індекс ტელეფონის ნომერი/Tel./ Номер телефону		1.6. საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი/Person responsible for the load in GE/ Особа, відповідальна за вантаж у Грузії დასახელება/Name/ Назва მისამართი/Address/ Адреса საფოსტო ინდექსი/Postcode/ Поштовий індекс ტელეფონის ნომერი/Tel./ Номер телефону					
1.7.	ISO კოდი/ წარმოშობის ISO code/ ქვეყანა/ код ISO Country of Origin/ Країна походження	1.8.	კოდი/ წარმოშობის Code/ რეგიონი/ Код Region of origin/ Регіон походження	1.9.	ISO კოდი/ დანიშნულების ISO code/ ქვეყანა/ код ISO Country of destination/ Країна призначення	1.10.	კოდი/ დანიშნულების Code/ რეგიონი/ Код Region of destination/ Регіон призначення

1.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin/ Місце походження დასახელება /Name/ Назва ალიარების ნომერი / Approval number/ Номер ухвалення მისამართი/Address/ Адреса დასახელება /Name/ Назва ალიარების ნომერი / Approval number/ Номер ухвалення მისამართი/Address/ Адреса დასახელება /Name/ Назва ალიარების ნომერი / Approval number/ Номер ухвалення მისამართი/Address/ Адреса	1.12. დანიშნულების ადგილი/Place of destination/ Місце призначення მისამართი/address/Адреса დასახელება/Name/Назва საბაჟო საწყობის ალიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number/ Номер ухвалення митного складу ☐ საფოსტო ინდექსი/Postcode/ Почтовий індекс	
1.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading/ Місце завантаження	1.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure/ Дата відправлення	
1.15. სატრანსპორტო საშუალება/Means of transport/ Транспортні засоби თვითმფრინავი/Aeroplane/Літак ☐ გემი /Ship/ Судно ☐ სარკინიგზო ვაგონი/Railway wagon/ Залізничні вагони ☐ საგზაო ავტოტრანსპორტი/Road vehicle/ Дорожній транспорт ☐ სხვა/Other/Інше ☐ იდენტიფიკაცია/Identification/Ідентифікація საცნობარო დოკუმენტაცია/Document references/ Документальні посилення	1.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველოში/Entry BIP in GE/ В'їзний прикордонний інспекційний пункт у Грузії 1.17.	
1.18. საქონლის აღწერა /Description of commodity/ Опис товару	19. საქონლის კოდი(სეს ესკოდი)/ Commodity code(HS code)/ код товару (HS код)	
	1.20. რაოდენობა/ Quantity/ Кількість	
1.21. პროდუქტის ტემპერატურა/ Temperature of product/ Температура продукту გარემოს ტემპერატურა/ Ambient/ Навколишнього середовища ☐ გაცივებული/ Chilled/ Охолоджений ☐ გაყინული/ Frozen/ Заморожений ☐	1.22. შეფუთვების რაოდენობა/ Number of packages/ Кількість упаковок	

1.23. კონტეინერის/ლუქის / No/Seal/Container No/ Номер пломби/ номер контейнера	1.24. შეფუთვის ტიპი/ Type of packaging/ Тип пакування
1.25. საქონელი სერტიფიცირებულია:/ Commodities certified for:/ Товари сертифіковані для: ცხოველის საკვები პროდუქტებისთვის/ Animal feedingstuff / Корм для тварин ☐ ტექნიკური გამოყენებისთვის/ Technical use / Технічне використання ☐	
1.26. საქართველოს გავლით სხვა ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/For transit through GE to other country/ Для транзиту через Грузію до іншої країни ☐ სხვა ქვეყანა / ISO კოდი/ other country ISO code/ інша країна код ISO	1.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვებისთვის/For import or admission into GE/ ☐
1.28. საქონლის იდენტიფიცირება/ Identification of the commodities/ Ідентифікація товару მასა ნეტო/ Net weight/ Вага нетто პარტიის ნომერი/Batch number/ Номер партії სახეობა(სამეცნიერო დასახელება) / Species (scientific name)/ Вид (наукова назва) საწარმოს აღიარების ნომერი/ Approval number of establishment/ Номер ухвалення потужності მწარმოებელი საამქრო/Manufacturing plant/ Потужність з виробництва საქონლის სახე/Nature of commodity/ Вид товару შეფუთვის რაოდენობა/Number of packages/ Кількість упаковок	

	II.ა / სერტიფიკატის No/II.a certificate No/ II.a Номер сертифіката	II.ბ/II.b 
II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /health information/ Інформація про здоров'я მე, ქვემოთ ხელის მომწერი სახელმწიფო ვეტერინარი ვაცხადებ, რომ გავცანი „ტექნიკური რეგლამენტის – „ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისა (მათ შორის, ცხოველური ნარჩენების) და მეორეული პროდუქტის, რომლებიც არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, ჯანმრთელობისა და ამ საქმიანობასთან დაკავშირებული ბიზნესოპერატორის აღიარების წესების“ დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2017 წლის 29 დეკემბრის №605 დადგენილებას (შემდგომში – №605 დადგენილება), კერძოდ, ამ დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-9, 179-190-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას ⁽¹⁾), კერძოდ, მის მე-10 მუხლს და ევროკომისიის No 142/2011 რეგულაციას ⁽²⁾), განსაკუთრებით მისი XIV დანართის II თავს) და ვადასტურებ, რომ ზემოაღნიშნული გადამდნარი ცხიმი :/I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Decree №605 of December 29, 2017 of the Government of Georgia on approval „Technical Regulation- on rules of approval of animal by-products (including animal wastes) and derived products not intended for human consumption, of health and business operators related to this activity” (hereinafter -Decree №605) and in particular articles 9, 179- 190 of the rule approved by this Decree (Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council ⁽¹⁾) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ⁽²⁾), and in particular Chapter II of Annex XIV) thereto, and certify that the rendered fats described above: Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар/ державний ветеринарний інспектор, заявляю, що прочитав та зрозумів Постанову Уряду Грузії №605 від 29 грудня 2017 року про затвердження «Технічного регламенту – про правила затвердження побічних продуктів тваринного походження (включаючи відходи тваринного походження) та похідних продуктів, не призначених для споживання людиною, а також правил щодо здоров'я та операторів ринку, пов'язаних з цією діяльністю» (далі – Постанова №605), зокрема статті 9, 179-190 правил, затверджених цією Постановою (Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄК) № 1069/2009 ⁽¹⁾), зокрема його стаття 10, та Регламент Комісії (ЄС) № 142/2011 ⁽²⁾), зокрема Розділ II Додатка XIV) до нього, та засвідчую, що описані вище топлені жири: II.1 შედეგმა გადამდნარი ცხიმისგან, რომელიც აკმაყოფილებს ქვემოთ მითითებულ ჯანმრთელობასთან დაკავშირებულ მოთხოვნებს;/ consists of rendered fats that satisfy the health requirements below: / складаються з топленого жиру, який відповідає наведеним нижче вимогам щодо здоров'я; II.2 შედეგმა გადამდნარი ცხიმისგან, რომელიც არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის ;/ consist of rendered fats not intended for human consumption; / складаються з топленого жиру, не призначеного для споживання людиною; II.3 მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 28-ე მუხლისა და „ბიზნესბიზნესოპერატორის აღიარების წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2014 წლის 26 დეკემბრის N722 დადგენილების პირველი მუხლის მე-2 პუნქტის (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლისა და ევროსაბჭოს ⁽³⁾ დადგენილების (EC) 853/2004 მე-4 მუხლის, მე-2 პუნქტის,) შესაბამისად აღიარებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში ან სამქროში, იმისათვის რათა უზრუნველყოფილ იქნეს პათოგენური აგენტების მოკვლა/ have been prepared and stored in a plant approved, and supervised by the competent authority in accordance with (Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or in accordance with Article 4(2) of Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council ⁽³⁾) article 28 of this rule and Article 1, paragraph 2 of Decree N722, of December 26th, 2014, of Government of Georgia - on approval of the rule regarding Business operator recognition, in order to kill pathogenic agents: вироблені та зберігалися на потужності, яка схвалена та перебуває під наглядом компетентного органу відповідно до (Статті 24 Регламенту (ЄК) № 1069/2009 або відповідно до статті 4(2) Регламенту (ЄК) № 853/2004 Європейського Парламенту та Ради ⁽³⁾), Статті 28 цього правила та Статті 1, пункту 2 Постанови № 722 від 26 грудня 2014 року Уряду Грузії про затвердження правил щодо визнання операторів ринку з метою знищення патогенних збудників; II.4 მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცნადავ-ით:/have been prepared exclusively with the following animal by-products: виготовлені виключно з таких побічних продуктів тваринного походження: ⁽²⁾ან/either/або [დაკლული ცხოველის ნაწილებით და ტანხორცით ან ნანადირევის შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეულით ან ნაწილებით, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე./carcasses and parts of animals slaughtered or, in the		

case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Georgian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/ **туш та частин тварин, забитих, або, у випадку диких тварин, тіл чи частин тварин, у випадку дичини, які відповідно до законодавства Грузії придатні для споживання людиною, але з комерційних причин не призначені для споживання людиною;**

(2) და/ან / and/or/ **та/ чи** [იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორცით და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად ვარგისად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ან იმ ნანადირევი ცხოველების სხეულით და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად:/carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Georgian legislation:/ **туш та таких частин, отриманих або від тварин, забитих на бійні, які за результатами передзабійного огляду були визнані придатними для забою з метою споживання людиною, або від туш та наступних частин тварин від дичини, вбитої для споживання людиною відповідно до законодавства Грузії:**

ა) იმ ცხოველების ტანხორცით ან სხეულით და ნაწილებით, რომლებიც მიჩნეულ იქნება ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ რომელიც არ ამჟღავნებდა ისეთი დაავადების ნიშნებს, რომელიც გადამდებია ადამიანზე ან ცხოველზე. /carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Georgian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;/ **туш або тіл та частин тварин, які відповідно до законодавства Грузії визнані непридатними для споживання людиною, але не мають ознак захворювань, що передаються людині або тваринам;**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Інформація про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No/ II.a Номер сертифіката	II.б/II.b
ბ) შინაური ფრინველის თავი/heads of poultry;/ голів птиці; გ) ცხოველის, გარდა მცოხნავი ცხოველის, კანი და ტყავი, მათ შორის ანათლები და მოხერხილი/მოტეხილი რქები და ჩლიქები, მათ შორის ფალანგების, მაჯისა და ნების ძვლები, ტერფის წინა და უკანა ძვლები/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants; / шкур та шкірки, включаючи обрізки та обрізані частини, роги та кінцівки, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки тварин, окрім жуйних; დ) ღორის ჯაგარი/pig bristles;/ щетини свиней; ე) ბუმბული/feathers / п'р'я (²) და/ან /and/or/ та/ чи [იმ ცხოველების სისხლით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ სისხლით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს და მიღებულია ცხოველისგან რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ რაც საქართველოს კანონმდებლობის შესაბამისად მიჩნეულ იქნა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დასაკლავად გამოსადეგად დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად/blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian legislation] / кріві тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що передаються через кров людині або тваринам, отриманої від тварин, забитих на бійні після того, як за результатами передзабійного огляду вони були визнані придатними для забою з метою споживання людиною відповідно до законодавства Грузії; (²) და/ან /and/or/ та/чи [ცვადპ-ით, რომელიც წარმოიშობა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის გამიზნული პროდუქტების წარმოებისას, მათ შორის გაუცხიმოვნებელი ძვალი, ხიწიწი, ცენტრიფუგირების ან სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი (რძის გადამუშავებისას) ;/ animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]/ побічних продуктів тваринного походження, що утворюються в процесі виробництва продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирену кістку, шкварки та шлам із центрифуг або сепараторів від переробки молока; (²) და/ან /and/or/ та/чи [ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებით, ან სასურსათო პროდუქტებით, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს და აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის;/products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise] / продуктів тваринного походження або харчових продуктів, що містять продукти тваринного походження, які більше не призначені для споживання людиною з комерційних причин або внаслідок виробничих, пакувальних та інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей або тварин; (²) და/ან/ and/or / та/чи [ცხოველური წარმოშობის შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებით და საკვები პროდუქტებით ან ცვადპ-სა ან მეორეული პროდუქტების შემცველი საკვები პროდუქტებით, რომლებიც აღარ გამოიყენება საკვებად კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტების მიერ წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშვება რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის/petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]/ кормів для домашніх тварин та кормів тваринного походження або кормів, що містять побічні продукти тваринного походження чи похідні продукти, які більше не призначені для годівлі з комерційних причин або внаслідок виробничих, пакувальних та інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей або		

тварин:]

(²) და/ან/ and/or/ **თა/ჩი** [ცოცხალი ცხოველებისგან მიღებული სისხლით, პლაცენტით, მატყლით, ზუმბულით, ბალანით, რქებით, გაჭრილი წლიქით და ნედლი რძით და არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს;/ blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] **крові, плаценти, вовни, пір'я, волосся, рогів, обрізків копит та сирого молока, що походять від живих тварин, які не мали ознак будь-яких захворювань, що передаються через цей продукт людям чи тваринам;]**

(²) და/ან/and/or/ **თა/ჩი** [წყლის ცხოველებით და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებით, გარდა ზღვის ძუძუმწოვრებისა, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს/Aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] **водних тварин та частин таких тварин, за винятком морських ссавців, які не виявляли жодних ознак захворювань, що передаються людям або тваринам;**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Інформація про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No/ II.a Номер сертифіката	II.b/II.b
(²) და/ან /and/or/ та/чи [წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცნადა-ით, რომელიც წარმოშობილია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის მწარმოებელ საწარმოში /animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]/ побічних продуктів тваринного походження, отримані від водних тварин, що походять із заводів чи потужностей, які виробляють продукцію, призначену для споживання людиною; (²) და/ან/ and/or/ та/чи [შემდეგი მასალით, რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს:/the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: / наведеного нижче матеріалу, що походить від тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що передається через цей матеріал людям або тваринам: ა)მოლუსკის ნიჟარა რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით; /shells from shellfish with soft tissue or flesh/ панцирів від моллюсків з м'якими тканинами або м'ясом; ბ) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული/the following originating from terrestrial animals: / походять від таких наземних тварин: – საშენე ცნადა;/hatchery by-products/ інкубаційних побічних продуктів; – კვერცხი;/eggs/ яєць; – კვერცხის ცნადა, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭი;/egg by-products, including egg shells/ яєчних побічних продуктів, включаючи яєчні шкарлупи; გ)კომერციული მიზეზის გამო მოკლული ერთდღიანი წიწილა;/day-old chicks killed for commercial reasons] /добового молодняку, забитого для комерційних цілей II.5 (²) ან/either/або [ღორისგან წარმოშობილი მასალის შემთხვევაში, წარმოშობილია თურქელისგან ბოლო 24 თვე და ღორის კლასიკური და აფრიკული ჭირისგან ბოლო 12 თვე თავისუფალი ქვეყნიდან ან ქვეყნის ტერიტორიის ნაწილიდან/in the case of material of porcine origin, come from a country or part of the territory of a country free from foot-and-mouth disease for the period of preceding 24 months and free from classical swine fever and African swine fever for the period of preceding 12 months; / у випадку матеріалу свинячого походження, походять з країни або частини території країни, вільної від ящуру протягом попередніх 24 місяців, а також вільної від класичної чуми свиней та африканської чуми свиней протягом попередніх 12 місяців; (²) და/ან/and/or/ та/чи [შინაური ფრინველისგან წარმოშობილი მასალის შემთხვევაში, წარმოშობილია ნიუკასლის დაავადებისა და ფრინველის გრიპისგან ბოლო 6 თვე თავისუფალი ქვეყნიდან ან ქვეყნის ტერიტორიის ნაწილიდან/in the case of material of poultry origin, come from a country or part of a territory free from Newcastle disease and avian influenza for the period of preceding 6 months;] у випадку матеріалу, отриманого від птиці, походять з країни або частини території країни, вільної від хвороби Ньюкасла та грипу птиці протягом останніх 6 місяців; (²) და/ან/and/or/ та/чи [მცხნავი ცხოველებისგან წარმოშობილი მასალის შემთხვევაში, წარმოშობილია თურქელისგან ბოლო 24 თვე და მსხვილფეხა საქონლის ჭირისგან ბოლო 12 თვე თავისუფალი ქვეყნიდან ან ქვეყნის ტერიტორიის ნაწილიდან/ in the case of material of ruminant origin, come from a country or part of a territory of a country free from foot-and-mouth disease for the period of preceding 24 months and free from rinderpest for the period of preceding 12 months;]/ у випадку матеріалу жуйного походження, походять із країни або частини території країни, вільної від ящуру протягом попередніх 24 місяців, а також вільної від чуми великої рогатої худоби протягом попередніх 12 місяців; (²) და/ან/and/or/ та/чи [სადაც იყო პუნქტ II.5-ში აღნიშნული ერთერთი დაავადების აფეთქება, იმავე პუნქტში აღნიშნული დროის მონაკვეთში, და სადაც გადამდარი ცხიმი მიღებულია ამთვისებული სახეობებისგან, იგი დაექვემდებარა თბურ დამუშავებას სულ მცირე 70 °C ზე 30 წუთი ან სულ მცირე 90 °C ზე არანაკლებ 15 წუთი, და/where there has been an outbreak of one of the diseases referred to in point II.5. during the relevant period referred to in point II.5, and where the rendered fats derived from a susceptible species, have been subjected to a heat treatment for at least 70 °C for 30 minutes or at least 90 °C for at least 15 minutes, and/ якщо протягом відповідного періоду, зазначеного у пункті II.5, стався спалах однієї з хвороб, зазначених у пункті II.5, та топлені жири, отримані від сприйнятливих видів тварин, піддавалися термічній обробці		

за температури не менше 70 °C протягом 30 хвилин або за температури не менше 90 °C протягом не менше 15 хвилин, та

კრიტიკული საკონტროლო წერტილების შესახებ დეტალები უნდა აღირიცხოს და შეინახოს ისე, რომ მფლობელს, ბიზნეს-ოპერატორს ან მათ წარმომადგენლებს, ასევე საჭიროების მიხედვით, კომპეტენტურ ორგანოს, შეეძლოს საამქრო ფუნქციონირების მონიტორინგი; ინფორმაცია უნდა მოიცავდეს ნაწილაკის ზომას, კრიტიკულ ტემპერატურას და, საჭიროებისას, აბსოლუტურ დროს, წნევის პროფილს, ცხოველის საკვები ნედლეულის მიწოდების ინტენსიურობას და ცხიმის რეციკლირების სიჩქარეს/details of the critical control points are recorded and maintained so that the owner, operator or their representative and, as necessary, the competent authority can monitor the operation of the plant; the information must include the particle size, critical temperature and , as appropriate, the absolute time, pressure profile, raw material feed rate and fat recycling rate.]/ **детальна інформація про критичні контрольні точки записується та зберігається таким чином, щоб власник, оператор або їхній представник, а також, за необхідності, компетентний орган могли контролювати роботу заводу; інформація повинна включати розмір частинок, критичну температуру та, за потреби, абсолютний час, профіль тиску, швидкість подачі сировини та швидкість переробки жиру.]**

- 5 იმ შემთხვევაში, თუ მიღებულია მცობნავი ცხოველებისგან და გასუფთავდა ისე, რომ დარჩენილი სრული მოცულობის უხსნადი ნაწილაკების მაქსიმალური ზღვარი არ აღემატება წონის 0.15 % ;/if derived from ruminant animals were purified in such a way that the maximum levels of remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15 % in weight;/ **якщо отримано з жувальних тварин, очищені таким чином, що максимальний рівень загальних нерозчинних домішок, що залишилися не перевищує 0,15% за вагою;**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Інформація про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No/ II.a Номер сертифіката	II.8/II.b
II.7 გადამდნარი ცხიმი:/the rendered fats: топлені жири: (ა)(a) დაექვემდებარა N605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 144-ე მუხლის და „ცხოველური წარმოშობის სურსათის ჰიგიენის სპეციალური წესის შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2012 წლის 7 მარტის №90 დადგენილების XIII თავის 57-ე მუხლის (ევროკომისიის (EU) N142/2011 ევრორეგულაციის X დანართის, II მუხლის, მე-3 ნაწილს, ან ევროკომისიის (EC) 853/2004 რეგულაციის III დანართის, XII ნაწილს) შესაბამისად დამუშავებას, იმისათვის, რომ უზრუნველყოფილ იქნეს პათოგენური აგენტების განადგურება; და / have been subjected to processing in accordance with (the requirements of Section 3 of Chapter II of Annex X to Regulation (EU) No 142/2011, or a treatment in accordance with Section XII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004) article 144 of Decree №605 and Section XIII, articles 57 Decree N90, of March 7, 2012, of Government of Georgia - „laying down specific hygiene rules for on the hygiene of foodstuffs” in order to kill pathogenic agents; and/ були піддані обробці відповідно до (вимог Розділу 3 Глави II Додатка X до Регламенту (ЄК) № 142/2011 або обробці відповідно до Розділу XII Додатка III до Регламенту (ЄК) № 853/2004) статті 144 Постанови № 605 та Розділу XIII, статей 57 Постанови № 90 від 7 березня 2012 року Уряду Грузії, що «встановлює спеціальні правила щодо гігієни харчових продуктів» з метою знищення патогенних збудників; та (²) ან/either/або [(ბ)(b) მოთავსებულია ახალ კონტეინერებში ან კონტეინერებში, რომლებიც დასუფთავდა და დეზინფიცირდა საჭიროებისამებრ დაბინძურების თავიდან ასარიდებლად და ყველა ზომა მიღებულია მათი დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად./ are packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination, and all precautions taken to prevent their contamination;]/ упаковані в нові контейнери або контейнери, які за потреби були очищені та продезінфіковані з метою запобігання забруднення, та вжито всіх заходів для запобігання їх забрудненню; (²) ან/or/чи [(ბ)(b) იმ შემთხვევაში, თუ ნაყარი ტვირთის სახით ტრანსპორტირებისთვის არის გამიზნული, მიღები, ტუმბოები და ნაყარისთვის განკუთვნილი ავზები და ნებისმიერი სხვა კონტეინერი ან ნაყარი ტვირთის ავტოცისტერნა, რომელიც გამოიყენება პროდუქტის საამქროდან პირდაპირ გემზე, სანაპირო ავზებში ან პირდაპირ საამქროებში ტრანსპორტირებისთვის, შემოწმებულია კომპეტენტური ორგანოს პასუხისმგებლობით და დადგინდა, რომ გამოყენებამდე იყო სუფთა/where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been checked under the responsibility of the competent authority and found to be clean before use;]/ у випадку, якщо передбачається перевезення навалом, труби, насоси та резервуари для навалочних вантажів, а також будь-які інші контейнери для перевезення навалом або автоцистерни, що використовуються для транспортування продукту з виробничого підприємства безпосередньо на судно, до берегових резервуарів або безпосередньо на інші підприємства, були перевірені під відповідальність компетентного органу та визнані чистими перед використанням; და /and/ та (დ)(d) ეტიკეტზე მითითებულია ‘ არ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის’ / and which bear labels indicating ‘NOT FOR HUMAN CONSUMPTION’; / та які мають етикетки з написом «НЕ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ»; II.8 (²) ან /either/ або ზემოაღნიშნული გადამდნარი ცხიმი/the rendered fats described above / топлені жири, описані нижче (²) ან/either/або [მიღებულია მსხვილგვხა საქონლის, ცხვრისა ან თხის გარდა სხვა მცოხნავი ცხოველისგან/is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]/ отримані від жуйних тварин, окрім великої рогатої худоби, овець або кіз; (²) ან/or/чи [მიღებულია მსხვილგვხა საქონლისგან, ცხვრისა ან თხისგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული შემდგომისგან/is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:/ отримані з великої рогатої худоби, овець або кіз та не містить і не отримано з: (²) ან/either/або [მსხვილგვხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალებისგან, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია მსხვილგვხა საქონლის მსღე-ზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანასა ან რეგიონში დაბადებული, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისგან/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk/ матеріалів великої рогатої худоби, овець та кіз, окрім тих, що отримані від тварин, народжених, безперервно вихованих та забитих у країні або регіоні, класифікованих як такі, що мають незначний ризик ГЕ ВРХ		

(²) ან/თ/ყი [(ა)/ განსაკუთრებული რისკის მასალისგან, როგორც აღნიშნული განმარტებულია „ტექნიკური რეგლამენტის - „ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის №600 დადგენილების მე-3 მუხლის პირველი პუნქტის "ზ" ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის(⁴) V დანართის პირველ პუნქტში)/(a) specified risk material as defined in Subparagraph "g" of Paragraph 1 of Article 3 of Resolution №600 of the Government of Georgia, of December 28th, 2016, on the Approval of Technical Regulation on the Prevention, Control and Elimination of Certain Transmissible Spongiform Encephalopathies (point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council)(⁴);/ **(ა) матеріалів специфічного ризику, як визначено у підпункті "g" пункту 1 статті 3 Постанови №600 Уряду Грузії від 28 грудня 2016 року про затвердження Технічного регламенту щодо запобігання, контролю та ліквідації певних трансмісивних губчастоподібних енцефалопатій (пункт 1 Додатка V до Регламенту (ЄК) № 999/2001 Європейського Парламенту та Ради)(4);**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Інформація про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No/ II.a Номер сертифіката	II.b/II.b
(ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცისგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა ან თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ (მუდმივად იმყოფებოდნენ) და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანასა ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირებულა მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/(b)mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk which there has been no indigenous BSE case./ (b) механічно обваленого м'яса, отриманого з кісток великої рогатої худоби, овець або кіз, за винятком тих тварин, які народилися, безперервно вирощувалися та були забиті в країні або регіоні, класифікованих як такі, що мають незначний ризик ГЕВРХ, де не було жодного місцевого випадку ГЕ ВРХ. (გ) ცნადპ-ს ან მეორეული პროდუქტისგან, რომელიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა ან თხისგან, რომელიც გაბრუების შემდეგ, დაიკლნენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ (მუდმივად იმყოფებოდნენ) და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანასა ან რეგიონში/(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk]]/ (c) побічних продуктів тваринного походження або похідні продукти, отримані від великої рогатої худоби, овець або кіз, яких було вбито після оглушення шляхом розриву центральної нервової тканини за допомогою видовженого стрижнеподібного інструменту, введеного в порожнину черепа, або за допомогою введення газу в порожнину черепа, за винятком тих тварин, які народилися, безперервно вирощувалися та були забиті в країні або регіоні, класифікованих як такі, що мають незначний ризик щодо ГЕ ВРХ.]]] II.9 ზემოაღნიშნული გადამდნარი ცხიმი / the rendered fats described above: топлені жири, описані нижче: (²) ან/either/აბო [არ შეიცავს ცხვრისა ან თხისგან მიღებულ ცხოველური წარმოშობის რძეს ან რძის პროდუქტს ან განკუთვნილი არ არის ფერმის ცხოველების გამოსაკვებად, გარდა საბეწვე ცხოველებისა/does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals.]/ не містять молока або молочних продуктів овечого чи козячого походження або не призначені для годівлі сільськогосподарських тварин, окрім хутрових тварин (2) ან/or/чи [შეიცავს ცხვრისა ან თხისგან მიღებულ ცხოველური წარმოშობის რძეს ან რძის პროდუქტს და განკუთვნილი არის ფერმის ცხოველების გამოსაკვებად, გარდა საბეწვე ცხოველებისა და რძე ან რძის პროდუქტი/contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products:/ містять молоко та молочні продукти овечого та козячого походження та призначені для годівлі сільськогосподарських тварин, окрім хутрових тварин, а молоко та молочні продукти: (ა/ა) მიღებულია იმ ცხვრისა და თხისგან, რომლებიც დაბადების დღის შემდეგ მუდმივად იმყოფებოდნენ ქვეყანაში, რომელიც აკმაყოფილებს შემდეგ პირობებს/are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:/ отримані від овець та кіз, яких безперервно утримували з моменту народження в країні, де виконуються такі умови: (i) კლასიკური სკრეპი ექვემდებარება სავალდებულო შეტყობინებას/classical scrapie is compulsorily notifiable;/ класичний скрепі підлягає обов'язковому повідомленню; (ii)კლასიკური სკრეპისათვის ადგილზე არის დანერგილი ცნობიერების ამაღლების, ზედამხედველობისა და მონიტორინგის სისტემა/an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie;/ діє система обізнаності, спостереження та моніторингу щодо класичного скрепі; (iii) ცხვრისა და თხის სადგომში მოქმედებს ოფიციალური შეზღუდვები გადამდებ ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (TSE) ეჭვის მიტანის ან კლასიკური სკრეპის დადასტურების შემთხვევაში/official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;/ офіційні обмеження застосовуються до господарств, які утримують овець або кіз, у разі підозри		

на ТГЕ або підтвердження класичного скрепі;

(iv) ცხვარსა და თხას, რომელებიც კლასიკური სკრეპის ზემოქმედების ქვეშაა, მოკლული და განადგურებულია /ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed;/ **овець та кіз, уражених класичним скрепі, вбивають та знищують;**

(v) მიღებულია და სულ მცირე უკანასკნელი შვიდი წლის განმავლობაში მთლიანად ქვეყნის მასშტაბით ძალაში შესულია აკრძალვა ცხვრისა და თხებისათვის მცოხნავეებისგან მიღებული ძვალხორცის ფქვილით ან ხიწიწით გამოკვების თაობაზე, როგორ აღნიშნული განმარტებულია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსში, /the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years;/ **годування овець та кіз м'ясокістковим борошном або шкварками, як визначено в Кодексі здоров'я наземних тварин Всесвітньої організації здоров'я тварин(ВООЗТ), жуйного походження було заборонено та ефективно запроваджено на всій території країни протягом щонайменше попередніх семи років;**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Інформація про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No/II.a Certificate reference No/ II.a Номер сертифіката	II.b/II.b
(б/в) წარმოშობილია სადგომიდან, სადაც გადამდებ ღრუბლისებრ ენცეფალოპათიაზე (TSE) ეჭვის მიტანის გამო დადგენილი არ არის ოფიციალური შეზღუდვები/originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE;/ походять з господарств, де не запроваджено офіційних обмежень через підозру на ТГЕ; (გ/ე) წარმოშობილია სადგომიდან, სადაც, კლასიკური სკრეპის შემთხვევის დადასტურების შემდეგ ან სულ მცირე, უკანასკნელი შვიდი წლის განმავლობაში არ დასმულა კლასიკური სკრეპის შემთხვევის დიაგნოზი /originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of a case of classical scrapie;/ походять з господарств, де протягом щонайменше попередніх семи років не було діагностовано жодного випадку класичного скрепі, або після підтвердження випадку класичного скрепі: (²) ან/either\або [სადგომში მოკლული და განადგურებული ან დაკლული იქნა ყველა ცხვარი და თხა, გარდა ARR/ARR გენოტიპის სანაშენე ყოჩებისა, სულ მცირე ერთი ARR და არც ერთი VRQ ალელის მქონე სანაშენე წერებებისა და სხვა ცხვრებისა, რომლებიც ატარებენ სულ მცირე ერთ ARR ალელს მაინც/all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;]/ усі вівці та кози у господарстві було вбито та знищено або забито, за винятком племінних баранів генотипу ARR/ARR, племінних вівцематок, що мають щонайменше один алель ARR та жодного алеля VRQ, та інших овець, які несуть принаймні один алель ARR;] (²)ან/or [ყველა ცხოველი, რომელთაც დადასტურდათ კლასიკური სკრეპი მოიკლა და განადგურდა და სადგომი ბოლო კლასიკური სკრეპის შემთხვევის დადასტურებიდან სულ მცირე ორი წელი დაექვემდებარა გლე-ზე ინტენსიურ მონიტორინგს, მათ შორის, გამოკვლევას გლე-ზე უარყოფითი შედეგებით ტექნიკური რეგლამენტი – „ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების მე-100-102-ე მუხლების EC) No (999/2001 რეგულაციის X დანართის C თავის 3.2. პარაგრაფში) შესაბამისი ლაბორატორიული მეთოდების შესაბამისად, ყველა შემდეგ ცხოველზე, რომელიც არის 18 თვეზე მეტი ასაკის, გარდა ARR/ARR გენოტიპის მატარებელი ცხვრებისა;/all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in articles 100-102 of the decree N600, of December 28th, 2016, of government of Georgia -technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies, (point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001), of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype:/ Усі тварини, у яких було підтверджено класичний скрепі, були вбиті та знищені, а господарство протягом щонайменше двох років з дати підтвердження останнього випадку класичного скрепі підлягало посиленому моніторингу ТГЕ, включаючи тестування з негативними результатами на наявність ТГЕ відповідно до лабораторних методів, викладених у статтях 100-102 постанови уряду Грузії № 600 від 28 грудня 2016 року - технічний регламент - про затвердження заходів щодо запобігання, контролю та ліквідації певних трансмісивних губчастоподібних енцефалопатій (пункт 3.2 Розділу С Додатка Х до Регламенту (ЄК) № 999/2001), усіх наступних тварин віком понад 18 місяців, за винятком овець генотипу ARR/ARR: - ცხოველები, რომლებიც დაიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის; და/animals which have been slaughtered for human consumption; and/ тварини, яких було забито для споживання людиною; та - ცხოველები, რომლებიც მოკვდნენ ან მოკლულ იყვნენ სადგომში, მაგრამ არ იყვნენ მოკლულნი დაავადების აღმოფხვრის კამპანიის ფარგლებში/animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign.]/ тварини, які померли або були вбиті на території господарства, але не були вбиті в рамках кампанії з ліквідації хвороби.]]		
შენიშვნები/notes/ примітки		
ნაწილი I/ Part I/ Частина1: – დანაყოფი I.6/Box reference I.6/ пункт 1.6: საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესავსებად შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის./Person responsible for the consignment in Georgia: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Georgia; it may be filled in if the certificate is for a commodity that is to be imported into Georgia./ Особа, відповідальна за вантаж у Грузії: цей пункт потрібно заповнювати лише у випадку, якщо		

сертифікат видається для транзиту товару через Грузію; він може бути заповнений, якщо сертифікат передбачає імпорт товару до Грузії.

- მითითება I.12/box reference I.12/ пункт: დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ მაშინ თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახულ იქნეს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, საწყობში და საბაჟო საწყობში/ Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for a transit commodity. products in transit may only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. / **Місце призначення: цей пункт заповнюється лише у випадку, якщо сертифікат призначений для транзиту товарів. Продукти, що перевозяться транзитом, можуть зберігатися лише у вільних зонах, на вільних складах та митних складах.**
- მითითება I.15/box reference I.15/ **пункт 1.15:** რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო მანქანა), ფრენის ნომერი(თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი); ინფორმაცია უნდა იქნეს მიწოდებული გადმოტვირთვისა და ხელახალი ჩატვირთვის შემთხვევაში./Registration number(railway wagons or container and lorries), flight number(aircraft) or name(ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. / **Реєстраційний номер (залізничні вагони або контейнери та вантажівки), номер рейсу (літак) або назва (судно); інформація має бути надана у разі розвантаження та перевантаження**

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information/ Інформація про здоров'я	II.a სერტიფიკატის No./II.a Certificate reference No./ II.a Номер сертифіката	II.b/II.b
– მითითება I.19/box reference I.19/ пункт 1.19: საგარეო-ეკონომიკური საქმიანობის ეროვნული სასაქონლო ნომენკლატურის (სეს ესნ) შესაბამისი კოდის გამოყენება: 04.05;15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10; ან 15.18 /use the appropriate HS code: 04.05; 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10; or 15.18./ використовувати відповідний код Гармонізованої системи (HS) під таким заголовком: 04.05; 15.02; 15.03; 15.04; 15.05; 15.06; 15.16.10; чи 15.18. – მითითება I.23/box reference I.23/ пункт 1.23: კონტეინერებისთვის (ნაყარი ტვირთებისათვის), კონტეინერის ნომერი და(საჭიროებისას) ლუქის ნომერი უნდა მიეთითოს/for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. / для контейнерів, призначених для перевезення навалом, зазначаються номер контейнера та номер пломби (якщо застосовується). – მითითება I.25/box reference I.25/ пункт 1.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, გარდა ფერმის ცხოველების კვების, გარდა საბეწვე ან შინაური ცხოველებისა და შინაური ცხოველების საკვების წარმოება/დამზადებისთვის /technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals or pet animals, and the production or manufacturing of pet food./ технічне використання: будь-яке використання, крім годування сільськогосподарських тварин, окрім хутрових тварин або домашніх тварин, а також виробництво або виготовлення корму для домашніх тварин. – მითითება I.26 და I.27/box reference I.26 and I.27/ пункти 1.26 та 1.27: ივსება იმის მიხედვით სერტიფიკატი არის ტრანზიტის თუ იმპორტის./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate./ заповнюється залежно від того, чи це сертифікат на транзит, чи сертифікат на імпорт. – მითითება I.28/box reference I.28/ пункт 1.28: – სახეობები: ამორჩიეთ შემდეგიდან: Ruminantia, გარდა Ruminantia Species: select from the following: Ruminantia, other than Ruminantia/ Види: оберіть із наведеного: Ruminantia, інше – მწარმოებელი საამქრო: მიეთითება დამამუშავებელი/გადამამუშავებელი საწარმო სარეგისტრაციო ნომერი./Manufacturing plant Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment./ Потужність з виробництва: вкажіть реєстраційний номер підприємства з обробки/переробки. ნაწილი II/Part II/ Частина II (^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, p. 1./ (^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, გვ. 1./ (^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, ч. 1. (^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, p. 1./ (^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, გვ. 1./ (^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, ч. 1. (²) წაიშალოს სადაც საჭიროა/Delete as appropriate/ Видалити непотрібне (³) OJ L 139, 30.4.2004, p. 55./ (³) OJ L 139, 30.4.2004, გვ. 55./ (³) OJ L 139, 30.4.2004, ч. 55. (⁴) OJ L 147, 31.5.2001, p. 1./ (⁴) OJ L 147, 31.5.2001, გვ. 1./ (⁴) OJ L 147, 31.5.2001, ч. 1. – ხელმოწერა და ბეჭედი უნდა იყოს ნაბეჭდისგან განსხვავებული ფერის./The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing./ Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту. – შენიშვნა საქართველოში ტვირთზე პასუხისმგებელი პირისთვის; ეს სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და თან უნდა ახლდეს ტვირთს სანამ ის მიაღწევს სასაზღვრო ინსპექციის პუნქტს./Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ Примітка для особи, відповідальної за вантаж в Грузії: цей сертифікат призначений лише для ветеринарних цілей і повинен супроводжувати товар до його прибуття на прикордонний інспекційний пост.		

უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი) / უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი)

/authorized person(veterinary)/authorized person(inspection)/ **офіційний ветеринарний лікар / державний ветеринарний інспектор**

სახელი და გვარი /Name:/ **Прізвище:**

კვალიფიკაცია და თანამდებობა:/Qualification and title/

თარიღი:/Date:/ **Дата:**

Кваліфікація та посада

ბეჭედი:/Stamp:/ **Печатка:**

ხელმოწერა:/Signature/ **Підпис**